

広報にしのむおもて 市政の窓



No.537



第36回市内一周駅伝競走大会

主な内容

ごみの排出方法が変わります.....	2
種子島産婦人科医院が開院します.....	4
郷土芸能・市民文化祭.....	10
市内一周駅伝競走大会.....	11
まちの話題.....	13
農林水産まっこう勝負.....	14
戸籍の窓.....	18
文芸にしのむおもて.....	19

種子島
西之表市

平成19年
2007 12



資源の有効利用とごみ処理経費削減のため 資源ごみ・不燃ごみの排出方法が変わります

お問い合わせ先 市役所市民生活課生活環境保全係 TEL 22-1111 内線 304

※資源ごみ…現行の6品目⇒11品目に拡大!!

平成20年4月スタート

- ① 現行のごみステーションでは「可燃ごみ」を収集

現 行	ごみステーション (市内約420箇所)	毎週2回	可燃ごみ(生ごみを含む)
-----	------------------------	------	--------------

- ② 拠点収集方式(集落に原則1箇所)で「資源ごみ」と「不燃ごみ」を収集

新 設	拠点収集ステーション (市内約150箇所)	毎月2回	スチール缶、アルミ缶、ペットボトル、ダンボール、新聞紙、その他紙類(雑誌、チラシ等)、透明びん、茶色びん、その他びん、白色トレイ、発泡スチロール、不燃ごみ
-----	--------------------------	------	---

- ③ 資源ごみは、拠点収集ステーションにてコンテナ、ネットで回収するため、現在の資源ごみ(スチール缶、アルミ缶、ペットボトル)の袋は、4月以降使用しませんので、収集ごみ袋の買いだめは控えてください。

1. 拠点収集方式の目的

① 資源ごみの分別品目を増やすことで、焼却ごみと埋立ごみの処理経費の削減と資源化及び資源の有効活用を図ります。

② 現在のごみステーション収集式では、分別品目を増やした場合、ほとんどのステーションが手狭であり、容易に場所を広げることができないため、収集に便利で広い場所(集落単位を原則)に資源ごみを集合収集します。

③ 資源の有効活用を目的に分別品目を増やしてごみ袋で収集する品目と、ごみ袋の種類が増え、最終的に増えたごみ袋もごみとなるため、ごみの減量化などに逆行してしまうことになります。

2. 拠点収集ステーション

市内約150箇所を目処に設置を予定しており、現在、集落推薦の予定候補地について、収集業者との調整を行っています。

※新しい分別方法等を明示したごみ分別パンフレット(仮称)を平成20年2月頃に配布する予定です。



※新しい拠点収集方式では、資源ごみの袋は使わずに、右の写真のようなコンテナ(野菜かご)やごみネットで収集を行います。



①院長として、現鹿児島市医師会病院産婦人科部長の住吉稔先生（経歴は下に紹介のとおり）が着任します。

②鹿児島大学病院や島内医療機関との連携を図り、医師への支援体制を充実します。

③鹿児島県や離島医療協議会等と連携し、緊急搬送体制の確保を目指します。

④腹腔鏡機器・胎児集中監視装置・新生児用人工呼吸器などの医療機器を新たに整備します。

⑤現在、池田医院で行っている診療は、基本的に継続します。

種子島でお産と婦人科手術ができる医療体制を確保します



院長：住吉 稔 先生

【氏名】住吉 稔 (59歳)

【学歴】昭和38年3月 鹿児島大学教育学部附属中学校卒業
昭和41年3月 鹿児島県立鶴丸高校卒業
昭和47年3月 鹿児島大学医学部卒業

【職歴】昭和47年4月 鹿児島大学病院・鹿児島市立病院・国立がんセンターで研修
昭和48年12月 鹿児島市立病院産婦人科勤務
昭和51年1月 鹿児島市 山下5つ子ちゃん男の子2人の主治医
昭和55年3月 徳之島町 上木5つ子ちゃん男の子2人の主治医
昭和56年4月 鹿児島市立病院産婦人科医長
昭和59年6月 鹿児島市医師会病院産婦人科科長
平成9年4月 鹿児島市医師会病院産婦人科部長

平成20年1月1日 種子島産婦人科医院を開院します

池田医院（平成19年12月末で閉院）の施設を借りて開院します

お問い合わせ先
市保健センター すこやか
TEL 24-3233



平成20年度市立学校給食センター 給食用物資納入業者を募集します

お問い合わせ先
市立学校給食センター
TEL 23-5661 FAX 23-5662

西之表市立学校給食センターでは、平成20年度給食用物資納入業者は、次のとおり募集します。

納入業者指定条件

①保健所の営業許可があること

（営業許可証の提出）

②市税を完納していること

（市税完納証明証の提出）

③1回に最大2000人分程度の納品がされること

（従業員の検便証明が学期に1回提出できること）

④従業員の検便証明が学期に1回提出できること

⑤冷蔵・冷凍設備が完備されていること（肉類・魚介類・冷凍食品等）

⑥肉類・魚介類・冷凍食品等については、保冷能力のある運搬車を所有していること

⑦使用当日の午前7時30分から8時30分までに給食センターへ納品できること

指定納入品目
肉類、ハム・ベーコン類、魚介類、練り製品、豆腐類、野菜・果物類、調味料、こんにゃく、麺類、一般物資、冷凍食品（凍菜）、もやし類、乳製品、乾物、油

応募方法

「給食用物資納入業者指定願」等の必要書類を給食センターに準備して提出してください。

提出期限
平成20年1月25日（金）午後5時

国民健康保険限度額適用認定証	
交付年月日 平成19年 月 日	
記号	西国保 番号
世帯所	
氏名	男
適用者	男
生年月日	
発効期日	平成19年 月 日
有効期限	平成20年 月 日
適用区分	
6 7 4 6 0 1	
保険者番号並びに保険者の名前及び印 西之表市 電話 0997-22-1111	

国民健康保険限度額適用・標準負担額認定証	
交付年月日 平成19年 月 日	
記号	西国保 番号
世帯所	
氏名	
適用者	
生年月日	昭和 年 月 日
発効期日	平成19年 月 日
有効期限	平成20年 月 日
適用区分	
0 0 4 6 0 1	
保険者番号並びに保険者の名前及び印 西之表市 電話 0997-22-1111	

※70歳未満及び70歳以上の非課税世帯の方は、申請により認定証の交付を受け、医療機関に提示することで、入院時に支払う自己負担額が自己負担限度額までとなり、それを超える額については支払う必要があります（自己負担限度額を超えた額は、国保が医療機関に直接支払う）。ただし、申請した月の初日からの適用となります。

※市県民税非課税世帯の方には、入院中の食事代の減額認定を兼ねた限度額適用・標準負担額認定証を発行します。

〔申請に必要なもの〕

- ・ 国民健康保険被保険者証
- ・ 高齢受給者証（70歳以上の方）
- ・ 印鑑（朱肉を使用するもの）
- ・ 国民健康保険被保険者証
- ・ 高齢受給者証（70歳以上の方）
- ・ 印鑑（朱肉を使用するもの）
- ・ 領収書（証）
- ・ 郵便局以外の通帳
- ・ 口座振込を希望する場合

※70歳未満で保険税に滞納がある方

※、限度額適用認定証の交付を受けたことができません。

国民健康保険の限度額適用認定と高額療養費について

制度の内容と申請方法をご案内します

お問い合わせ先
市役所健康保険課国民健康保険係
TEL 22-1111 内線 311・312

国民健康保険には、医療機関に国保窓口で交付した限度額認定証（以下認定証）を提示することで、支払いが自己負担限度額まで済む制度があります。また、医療機関の窓口に認定証を提示せず自己負担限度額を超える一部負担金を支払った場合でも、高額療養費として払い戻しを受けることができます。

※認定証を提示しても、外来や複数の医療機関への支払いで限度額を超える場合には、高額療養費の申請が必要となります。

【市役所国保窓口での申請方法】

① 入院する場合は？

70歳未満及び70歳以上の非課税世帯の方は、申請により認定証の交付を受け、医療機関に提示することで、入院時に支払う自己負担額が自己負担限度額までとなり、それを超える額については支払う必要があります（自己負担限度額を超えた額は、国保が医療機関に直接支払う）。ただし、申請した月の初日からの適用となります。

〔申請に必要なもの〕

- ・ 国民健康保険被保険者証
 - ・ 印鑑（朱肉を使用するもの）
 - ・ 医療機関の請求書等
- ※保険税に滞納があると、貸付制度は利用できません。

② 自己負担限度額を超えた一部負担金及び入院時の食事代を支払った場合は？

医療機関に一部負担金及び入院時の食事代を支払った後で、国保窓口に申請を行うと、自己負担限度額を超えた分（高額療養費）の払い戻しが受けられます（申請後、かります）。

〔申請に必要なもの〕

- ・ 国民健康保険被保険者証
- ・ 高齢受給者証（70歳以上の方）
- ・ 印鑑（朱肉を使用するもの）
- ・ 領収書（証）
- ・ 郵便局以外の通帳

※自己負担額限度額は、世帯の状況や高額療養費の受給状況などで異なります。

②限度額認定証の発行期日より前の入院費は？

①にあるように、認定証の適用は、申請した月の初日からです。医療機関から自己負担限度額を超える請求があり、申請が遅れた場合は、国保窓口で貸付の申請を行って、医療機関への支払いが自己負担限度額で済むようになります（この場合、高額療養費の支給はありません）。

総合窓口サービスのご案内

市役所市民生活課では、平成19年4月から、各種証明書の発行窓口を一本化した「総合窓口」サービスを行っています。

【総合窓口でできること】

従来、市民生活課窓口で行っていた、住民票や印鑑登録証明書、戸籍に関する証明書等の交付に加えて、これまで税務課で取り扱っていた所得証明書、納税証明、土地・家屋に関する証明書を交付しています。

また、平成20年1月からは、

住民異動（転出・転入・転居等）に伴う公立小・中学校に関する手続きも、総合窓口で行うことができるようになります。（来庁者の皆様の移動や待ち時間を軽減します）

【総合案内所がお手伝いします】

「どのような手続きや届出が所がわからないなど、お困りの際は、「総合案内所（1階口ビー）へお尋ねください。窓口へのご案内や必要な手続きのお手伝いを行います。

お問い合わせ先

市役所市民生活課市民係

TEL 22-1111
内線 301・302



女性に対する暴力根絶のためのシンボルマーク

保護命令制度の拡充や市町村に対する基本計画策定の努力義務等を定めた、「配偶者からの暴力の防止及び被害者の保護に関する法律」(配偶者暴力防止法)の一部改正が、平成19年の通常国会で成立し、7月11日に公布され、平成20年1月11日に施行されます。平成20年1月11日から施行されます。

配偶者暴力防止法が変わります

平成20年1月11日から施行されます

お問い合わせ先

市役所行政経営課企画調整係

TEL 22-1111 内線 214・215

内閣府：配偶者からの暴力被害者支援情報サイト

<http://www.gender.go.jp/e-vaw/index.htm>

改正の主な内容

1 保護命令制度の拡充

配偶者から生命・身体に対する脅迫を受けた被害者も保護命令の申立てができます。

①生命・身体に対する脅迫を受けた被害者から受けた被害者が、将来、配偶者から受けた身体に対する暴力により、生命又は身体に対する重大な危害を受けるおそれが大きいと認められるときにも、裁判所は保護命令を発することができるようになります。

②被害者に対する電話・電子メール等が禁止されます。

被害者への接近禁止命令の実効性を確保するため、被害者の申立てにより、被害者への接近禁止命令と併せて、裁判所は配偶者に対し、被害者に対する次のいずれの行為も禁止することができます。

8 書・図画の送付等	7 名誉を害する事項を告げる文書等	6 性的羞恥心を害する事項を告げる文書等	5 汚物・動物の死体等の著しく不快又は嫌悪の情を催させる物の送付等	4 夜間(午後10時～午前6時)の電話・ファクシミリ・電子メール(緊急やむを得ない場合を除く)	3 著しく粗野・乱暴な言動	2 行動の監視に関する事項を告げること等	1 面会の要求
------------	-------------------	----------------------	-----------------------------------	---	---------------	----------------------	---------

③被害者の親族等も接近禁止命令の対象となります。

配偶者が被害者の親族等の住居に押し掛けて著しく粗野・乱暴な言動を行つていること等の事情があることから、被害者が配偶者と面会せざるを得なくなることを防止するため必要があると認めるときは、裁判所は、被害者の申立てにより、被害者への接近禁止命令と併せて、被害者の親族等への接近禁止命令を発することができるようになります。

2 市町村基本計画の策定

都道府県のみに義務付けられたいた配偶者からの暴力の防止及び被害者の保護のための施策の実施に関する基本計画の策定が、市町村の努力義務となります。

3 配偶者暴力相談支援センターに関する改正

①市町村の適切な施設において、配偶者暴力相談支援センター(以下「支援センター」としての機能を果たすようにすることが、市町村の努力義務となります。

②被害者の緊急時における安全の確保が、支援センターの業務として明記されました。

4 裁判所から支援センターへの保護命令の発令に関する通知

保護命令を発令した場合、裁判所は速やかに、保護命令を発したこと及びその内容を、被害者が相談等をした支援センターに通知することとなります。

市職員の人事異動

【平成19年11月1日付】

牧 則夫

旧所属	新所属
総務課長 併選挙管理委員会書記長	

木原 浩一

旧所属	新所属
総務課長 併選挙管理委員会書記長	

村井 幸一

旧所属	新所属
健康保険課長補佐 (産婦人科医院担当)	兼健康増進係長

【退職】
荒木 俊敦

旧所属
健康保険課長補佐 (産婦人科医院担当)

退職日	旧所属
平成19年10月19日	建設課主査

春田 沙代子

退職日	旧所属
平成19年10月31日	税務課主事

立地企業のための市条例を制定しました

市では、平成19年10月1日付で「西之表市企業等立地促進条例」を公布し、市内において事業所の新設、増設又は移設を行う事業者に対し、次のとおり奨励措置を講じることになりました。

対象事業者

(以下の条件を全て満たすことが必要です)

- 1 市内で新たに雇用が発生する事業の用に供されること(風俗関連産業を除く)
- 2 新規雇用者が3人以上であること
- 3 対象施設の設置については、市と立地協定を締結し、協定書に定める義務等が履行されていること
- 4 市税及び本市に関する使用料等を完納していること

奨励措置の内容

事業所設置奨励金

各年度における対象施設に係る固定資産税額に相当する額を、規則で定める期間交付します(最大3年間)。

雇用促進奨励金

規則の定めにより、新規雇用者1人につき12万円を交付します(1対象事業者につき1回2000万円を限度)。

事業所賃借奨励金

規則の定めにより、事業所の賃借に要した経費の4分の1に相当する額を支給します。その他、右記の奨励措置に加えて、市長は、あつせん、援助又は便宜の供与を行うことができます。

お問い合わせ先

市役所経済観光課商工観光係
TEL 22-1111 内線271・273

ハイビスカスの里親を募集します

西之表港周辺道路の通行方法が変わります

市では、市の花木ハイビスカスを3年を目処に市内全域に植栽する目的で、平成18年度から「ハイビスカス3万本植栽運動」に取り組んでいます。しかし、現在では、ハイビスカスの植栽範囲が広くなつたため、継続的な維持管理が行き届かない状況にあります。

そこで、今回、ハイビスカスの里親(花の里親制度)を募集することになりました。花の里親制度とは、花に関心のある人や街並みをきれいにしたいと思う人が、ボランティアで花の管理を行政と一緒に行うものです。運動の趣旨に賛同していただける方なら、個人や団体・企業を問いませんので、ぜひご協力を願いします。

【ボランティアの内容】

ハイビスカスの除草・追肥・杭立てなど範囲を決めて行います。(活動の回数や作業内容は、里親と担当係で相談して決めます)

【市のサポート】

- ・ボランティア保険の加入
- ・作業用具の貸し出し(刈払機・鎌など)
- ・肥料や杭、燃料の提供
- ・里親名を印したプレートの提供

建設課都市計画係に備え付けのハイビスカスの里親申込用紙を提出してください。

※申し込みは、12月1日から随時受け付けます。
※里親の開始時期は、平成20年4月からとします。

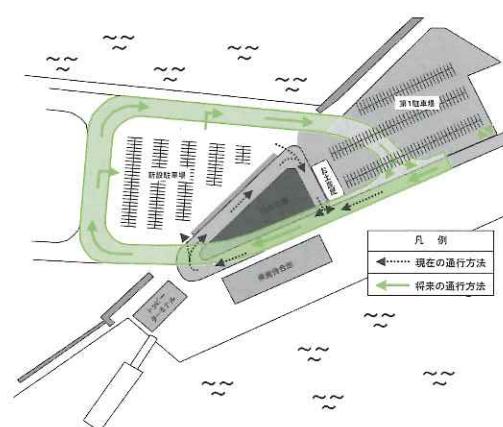
お問い合わせ先

市役所建設課都市計画係
TEL 22-1111 内線241



お問い合わせ先

熊毛支庁建設部建設課港湾空港係
TEL 22-1131 内線319



平成19年10月から平成20年3月までの間、西之表港内の道路改良工事を行っています。左の図のように、工事の進捗に応じて駐車場の出入り口など、自動車や歩行者の通行方法が変わりますので、スムーズな通行を維持するため、現場内では交通誘導員や案内看板の指示に従っていただきますよう、皆様のご協力をお願いします。

多重債務に関する 無料法律相談会

鹿児島県多重債務者対策協議会では、「全国一斉多重債務相談会」（12月10日～16日）に合わせて、県民の多重債務問題の早期解決とヤミ金融等からの被害の拡大防止を図るため、次の内容により「多重債務に関する無料法律相談会」を開催します。

日時：12月15日（土）
午前10時～正午、
午後1時～午後3時

相談方法

- ①電話による相談
099-223-3344
(当口のみ使用可)
- ②面接による相談
会場：鹿児島県弁護士会館2階
(鹿児島市易居町2番3号)

鹿児島大学法科大学院 無料法律相談会

「小児救急電話相談窓口」を開設しています

1月10日は「110番の日」

鹿児島大学法科大学院では、法律曹（弁護士、裁判官、検察官）志望者の教育の一環として、県弁護士会の協力を得て、次の内容により無料法律相談会を実施します。

【第1期】
日時：1月12日（土）、13日（日）
午前9時～午後4時頃

会場：楽習・交流プラザ「たねっこ」
予定相談件数：20件
各室担当：弁護士1名、教員1名、
学生5～6名

【第3期】（第2期は屋久島開催）
日時：2月23日（土）、24日（日）
午前9時～午後4時頃
会場：楽習・交流プラザ「たねっこ」
予定相談件数：10件
各室担当：弁護士1名、教員1名、
学生5～6名

※電話、面接相談とも

事前予約はできません

相談対応者（予定）

- ・弁護士
- ・司法書士
- ・消費生活相談専門員
- ・サラリーマン金融苦情相談員
- ・他協力機関の職員

お問い合わせ先

市役所市民生活課広報市民相談室
TEL 22-1111 内線3066

お申し込み・お問い合わせ先
鹿児島大学法科大学院
教授 米田憲市
TEL 099-285-8860

実施の形態（一部抜粋）
・相談は基本的に電話による予約を優先とし、空きがある場合、当日の来場者も受け付けます。
・教育活動の一環として行われる法律相談のため、相談は無料ですが、県弁護士会所属の弁護士と学生、関係教員が同席します。

最近、小児救急医療は、小児科や小児専門医が減少している上に、数少ない救急医療を行っている病院に患者が集中しています。また、夜間救急医療を利用する方の9割近くが軽症で、本当に救急医療が必要な患者さんに対応できなことが大きな問題となっています。

日々から子どもの状態をよく観察し、できるだけ昼間のうちに受診したり、夜間に症状がでた場合は、医療機関受診の必要性をこの電話に相談し、本当に必要なときに救急外来を利用するようになります。

県では、夜間における子どもの急な病気などを相談できる窓口として、平成19年8月から「小児救急電話相談窓口」を開設しています。子どもたちの急な発熱、嘔吐、下痢、腹痛等への対処や応急処置などでわからないことがあるときに電話をかけると、経験豊かな看護師がアドバイスを行います。

鹿児島県警では、毎年1月10日を「110番の日」としています。110番通報や警察相談電話は、次のとおり適切に利用するようになります。

【110番通報の適切な利用】

※110番通報は、警察への緊急手段です。

事件・事故等警察による緊急の対応を必要とする場合の迅速な対応のためにも、110番通報の適正な利用を心がけましょう。

手段です。

相談時間
毎日・午後7時～午後11時

電話番号

#80000（県内統一）

※ただし、ダイヤル回線電話・光電話及びIP電話からは使用できません。#80000を利用できない場合は、099-254-1186にお電話ください。

※通報は焦らずに落ち置いていつ、どこで（目標物や付近の番地など）、だれが、どうして、どうなった（現在の状況）等を、落ち着いて的確に通報しましょう。

【警察相談電話の適切な利用】
※急を要さない要望・相談・苦情等については、警察相談専用電話「#9110番」を利用してください。

※種子島警察署1階には、相談窓口がありますので、ご利用ください。

「110番の日」メイン標語
緊急時頼れるあなたの110番

お知らせ

種子島空港利用促進協議会からのお知らせ

種子島空港開港2周年記念ツアー～白い台地の道東4日間～

種子島空港利用促進協議会では、チャーター便の活用による種子島空港の利用促進に取り組むため、開港2周年を記念して、「白い台地の道東4日間(平成20年2月10日出発)」ツアーを次のとおり実施します。ぜひ、この機会にご利用ください。

【スケジュール】

2月10日(日)	種子島空港→帯広空港～ホテル(十勝温泉 観月苑)
11日(月)	ホテル～三国峠～層雲峡(銀河流星の滝)～北きつね村～瑞野ドライブイン～流水観光砕氷船～ホテル(かに本陣 友愛荘)
12日(火)	ホテル～博物館網走監獄～オシンコシンの滝～ウトロ(さいはて市場)～硫黄山～摩周湖～ホテル(阿寒湖温泉ニュー阿寒ホテルクリスタル)
13日(水)	ホテル～釧路空港～羽田空港～鹿児島空港 ホテル～女満別空港～羽田空港～鹿児島空港～種子島空港

出発日：平成20年2月10日(日)

募集人数：120人

費用：101,900円(大人1人あたり 3～5名様、1室利用の場合)

※2名様1室利用の場合は、8,900円加算となります。

※子ども料金の設定もあります。詳しくはお問い合わせください。

申込締切：平成20年1月19日(土)



層雲峠(銀河流星の滝)



流水観光砕氷船

■お申し込み・お問い合わせ先

種子島航空センター(株) 西之表：TEL 23-2232・中種子：TEL 27-3737

■空港利用促進に関するお問い合わせ先

種子島空港利用促進協議会(中種子町役場企画課内) TEL 27-1111

種子島の味と香りをお届けします

第4弾 種子島ふるさとまるごと宅配便

ふるさと凝縮、特選パックセット



種子島の山・海の幸を詰め込んだ「種子島ふるさとまるごと宅配便」を、島外の方などへお歳暮用としてお送りしませんか。12月14日までにお申し込みお支払いいただければ、12月20日前後に発送します。

【セット内容】

- A：冷凍焼きいも(安納・紫、各1袋500g入)
- B：中トビウオ(一夜干、1尾)
カマス(旬干、1尾)
トビウオつけあげ(棒天、6ヶ入)
- C：冷凍落花生(1袋300g入)
- D：黒糖(1ブロック400g入)

※いずれかのコースをお選びください。
(①、②ともに送料・税込の額)
①… A～D 4点セット 3,700円
②… A～Dの中から別々にお好きなものを3点 3,300円

【申込方法】

市役所経済観光課に備え付けの「申込用紙」に必要事項を記入して、12月14日(金)までに、持参・郵送・FAX・電子メールでお申し込みください(申込用紙は、市ホームページからもダウンロードできます)。

【支払方法】

支払いは、「完全前払い」とします。市役所で直接支払うか、12月14日(金)までに次の口座に代金を振り込んでください(期日までに振込がない場合、ご注文は取り消されたものとして処理します)。

金融機関 種子島郵便局
口座番号 01760-5-118330
口座名義人 種子島ふるさとまるごと宅配便

■お申し込み・お問い合わせ先 市役所経済観光課交流推進室 TEL 22-1111 内線272
FAX 22-0295 E-Mail : kouryuu@city.nishinoomote.lg.jp

郷土芸能

実りの秋、各地の神社広場において願成就が行われ、郷土芸能が奉納されました。
(県及び市指定文化財のみ紹介します)



市民文化祭

11月3日（文化の日）・4日の2日間、
平成19年度市民文化祭が開催され、会場となった市民会館及び保健センターは多くの観客で賑わいました。



市内一周駅伝

11月18日、第36回市内一周駅伝競走大会が17区間29.7kmのBコース（前半：中割～立山～安城、後半：古田～住吉～下西）にて開催され、市内12地区の選手が力走しました。

大会結果は次のとおりです。

（総合成績及び区間賞のみ、敬称略）

総合優勝の下西地区

総合成績

総合順位	地区	前半順位	後半順位	記録
1	下西	(2)	(1)	1時間40分11秒
2	国上	(1)	(2)	1時間41分47秒
3	伊関	(3)	(6)	1時間44分40秒
4	榕城上方	(4)	(3)	1時間46分20秒
5	現和	(6)	(5)	1時間49分19秒
6	住吉	(8)	(7)	1時間52分11秒
7	榕城下方	(9)	(4)	1時間52分17秒
8	古田	(5)	(8)	1時間52分29秒
9	上西	(7)	(9)	1時間56分05秒
10	安納	(11)	(10)	2時間01分30秒
11	安城	(12)	(11)	2時間03分26秒
-	立山	(10)	-	

※躍進賞は伊関地区

※立山地区は前半のみ出場

区間賞

区間	走者	距離	氏名	地区	記録
前半	1区 中学女子	1.6 km	日高 侑奈	国上	5分20秒
	2区 一般男子	3.0 km	古田健太郎	伊関	9分00秒
	3区 一般女子	1.6 km	川脇 幸恵	下西	5分12秒
	4区 中学男子	1.6 km	川内 亮	国上	4分15秒
	5区 高校男子	2.6 km	小倉 良太	国上	8分22秒
	6区 40代男子	1.9 km	岩元 享	下西	6分02秒
	7区 小学男子	1.0 km	川畠 凌	立山	4分08秒
	8区 小学女子	0.9 km	田上みなみ	榕城上方	3分35秒
後半	9区 小学女子	1.1 km	河野 由華	榕城下方	4分06秒
	10区 中学男子	2.5 km	上妻 舟	下西	8分28秒
	11区 50代男子	1.0 km	馬場 信一	上西	3分06秒
	12区 一般男子	2.9 km	内田 智弘	下西	8分18秒
	13区 一般女子	1.2 km	長倉 知代	国上	3分59秒
	14区 高校男子	2.2 km	大河 賢史	国上	7分51秒
	15区 一般男子	2.1 km	西川 千詞	現和	6分52秒
	16区 中学女子	1.4 km	木原 美紀	下西	4分58秒
	17区 小学男子	1.1 km	宮園 天明	下西	4分00秒



選手宣誓は
榕城下方地区の河野由華さん



後半、古田小学校前をスタートする小学女子(9区)



前半のみの出場も、
10位と好走した立山地区



地元の大きな応援を背に
前半ゴールに入る安城地区

高校男子から一般男子へタスキリレー
(14区→15区)



混戦の中学生男子(10区)

戦没者追悼奉納相撲大会

11月10日、わかさ公園において市戦没者追悼式が挙行され、長野市長を始め関係者並びに遺族会員の方々が参列し、献花を行いました。引き続き開催された奉納相撲大会では、小学生から一般までが、学校・校区対抗の団体戦や個人戦に臨み、白熱した取り組みを見せていました。大会結果は次のとおりです（1位～3位のみ、敬称略）。



団体戦（校区対抗）優勝の榕城校区



団体戦（高校の部）優勝…新設種子島高校



団体戦（中学校の部）優勝…榕城中学校



中学生の部

種目	優勝	準優勝	3位
団体戦	校区対抗 榎城校区	国上校区A	下西校区A
	高校 新設種子島高校B	種子島実業高校	新設種子島高校A
	中学校 榎城中学校B	榕城中学校A	国上中学校A
個人戦	一般 濱上恵太（榕城）	吉元祐二（下西）	園田 望（現和）
	高校生 赤木竜一（種実）	辻 保理（新種）	濱尾貴大（種実）
	中学3年生 田上大地（榕城）	荒河航輝（国上）	盛田孝博（国上）
	中学2年生 南 慶太（榕城）	長瀬雄佑（榕城）	折口雅央（現和）
	中学1年生 濱添春之介（榕城）	石山大樹（榕城）	柳野 陸（国上）
	小学6年生 烏帽子義孝（下西）	平原拓哉（安納）	川口大志（現和）
	小学5年生 砂坂大泰（国上）	中園 空（現和）	高石陸生（榕城）
	小学4年生 南 優斗（住吉）	伊堂寺一輝（榕城）	美園篤也（下西）
	小学3年生 古市真愛（榕城）	吉内 匠（榕城）	美坂悠斗（榕城）



高校生の部



一般の部



30を超える商工業者が出店

種子島鉄砲村 商工フェスティバル

11月11日、種子島公設地方卸売市場において、第15回種子島鉄砲村商工フェスティバルが開催され、市内商工業者の出店の他、ステージでのショーや抽選会など、多くの来場者で賑わいました。



高所作業車の高さを体験（九電工）



姉妹都市菱刈町特産の伊佐米の販売も



地元の商店・商品利用のきっかけに

年度統計功績者表彰



▲総務大臣名の表彰状を手にする
橋原さん（右）

今回の表彰は、平成18年に実施された事業所・企業統計調査調査員としての表彰でしたが、橋原さんはこれまででも、国勢調査の指導員、平成19年商業統計調査の調査員を務められるなど、統計調査に深い理解と関心を持ち、積極的に調査活動に取り組んで来られました。様々な行政施策を企画立案する

総務大臣表彰を受賞され、11月6日、市役所において伝達式が行われました。

橋原秀史さん（中野）に 統計功績者表彰

（財）自治総合センター宝くじ普及広報事業のコミュニティ助成事業を受け、次の事業が平成19年度に実施されました。

宝くじ築く かから持ち。

宝くじは、広く社会に役立てられています。



この事業は、宝くじ受託事業収入を財源とし、各種活動に助成を行うことにあります。地域社会の健全な発展と宝くじの普及広報をするものです。

今回、コミュニティ助成事業を活用して公民館のトイレを新設しました。年間延べ1700人もの人が利用する公民館を拠点に、今後も住民一體となつたコトニティ活動が進められます。



上西校区は、6つの集落からなり、校区内には農業・漁業従事者が多いものの、昨今の後継者不足とともに、統計調査に対する市民の皆さんのご理解とご協力を願い、高齢化率も急速に伸びています。

そこで、今回、コミュニティ助成事業を活用して、コミュニティ活動の拠点となる校区事務所のトイレの整備を図りました。

今後は、事務所を中心とした校区民が集い、交流の場として多くの利用を図りながら、校区全体の活性化につながる性向が期待されます。



池之久保組合（部落）は、西之表市の中心地から比較的近いところに位置する農村地域ですが、最近では農業従事者だけでなく、会社勤めの住民も増加傾向にあります。

そこで、今回、コミュニティ助成事業を活用して、公民館にテンントやコピー機、テーブル・イス等の備品を整備しました。

今後は、これらを活用した事業展開を図り、住民同士の交流を深めながら地域の発展を目指していきます。

宇宙センター だより

宇宙科学技術館
TEL 26-9244
FAX 26-9245



資料提供：JAXA

宇宙科学技術館 年末年始の休館日	
平成19年12月29日	（土）
平成20年1月1日	（火）

のでご了承ください。
来年も皆様のお越しをお待ちして
います。

農林水産 まつこう勝負

忙しさの中にも感じる

収穫の喜び

秋から冬へ 豊作の予感
カライトモ・さとうきびの収穫作業



4月予定よります。22日は平成20年始入工7月終了。受け取った原料は、製糖工場からわざわざ運んでいます。さとうきびの収穫作業が期待されています。

市内の農家では、カライトモの収穫も終盤を迎え、作業に大忙しの様子。今年の実入りは、台風の影響で少ない感はあります。大地の恵みに感謝しつつ、日々の作業に精を出しています。カライトモの時期が終わると、同じく本市の基幹作物であるさとうきびの収穫が本格的に始まります。今年は、カライトモ同様に台風の影響が心配されましたが、幸いにも大きな被害に至らず、生育後半の気象条件の良さも手伝つて、平年作以上の作柄が期待されています。



▲(左写真)
甲乙つけ難い様子の審査員
(右写真)
金賞を受賞した平原さんの
「安納紅」



11月5日、JA種子屋久の会議室において、種子島いも品評会（主催：種子島いも研究会）が開催されました。島内から27点の出品があり、関係機関の職員などによる厳しい審査の結果、本市の平原豊さん（安納軍場）出品の「安納紅」が、見事、金賞を受賞しました。

平原豊さん（軍場）の「安納紅」
種子島いも品評会で金賞を受賞

今回出品されたものは、どれも生産農家の心意気が伝わる逸品揃い。現在、全国的に人気の高い安納いもだけに、これからも産地化・ブランド化の確立に向けて、生産農家や地域が一体となつた一層の取り組みが期待されます。

9月28日と10月20日に開催された県畜産共進会（肉用牛）、県ホルスタイン共進会（乳用牛）に、本市から肉用牛1頭・乳用牛5頭の計6頭が熊毛の代表牛として出場し、会場までの移動に時間をするという離島のハンディをものともせず、レベルの高い熊毛の畜産を存分にアピールしてくれました。

審査結果は次の通りです。（敬称略）

【肉用牛】
若雌1区 優秀賞 宮上師幸（中西）



▲宮上師幸さん（中西）の
「なつこ号」

	優良賞	種子島実業高等学校
第6部	最優秀賞	種子島実業高等学校
第5部	最優秀賞	種子島実業高等学校
第4部	最優秀賞	種子島実業高等学校
第3部	最優秀賞	種子島実業高等学校
第2部	最優秀賞	種子島実業高等学校
第1部	優良賞	種子島実業高等学校

熊毛の畜産を県内にアピール
県畜産共進会に6頭が出品

安納（大平）及び現和（田之脇）の活性化施設は、土地改良事業で整備された、市民の皆さんがどなたでも利用することができる施設です。安納活性化施設では黒糖作り、現和活性化施設では、味噌、焼き肉用タレ、ソーメンつゆ、お菓子作りなどを行うことができます。子ども会や自治会、グループなどでの団体活動におすすめです。材料代や施設の使用料など、諸経費が必要となります。ぜひお気軽にご利用ください。

なお、市役所農林水産課（TEL 22-1111）でもお申込み・お問い合わせを受け付けています。

敏郎さん（TEL 25-1068）、現和活性化施設が現和区長古川正一さん（TEL 25-0088）へご連絡下さい。

安納・現和地区に整備された活性化施設をご利用ください



▲宮川耕一さん（横山）の
「アーチス イケメン
レモングラス号」



▶ 安納活性化施設
（上写真）施設外観
（右写真）黒糖作り
の様子



▶ 現和活性化施設
（上写真）施設外観
（右写真）お菓子作り
の様子



【協力】かごしまの「食」推進員

ザコのチリソース

【材料（4人分）】

ザコ（キビナゴ）	160 g
おろししょうが	少々
片栗粉	適量
揚げ油	適量
パセリ	3 g
チリソース	
ケチャップ	20 g（大さじ1杯強）
濃口しょうゆ	6 g（小さじ1杯）
豆板醤	0.12 g
三温糖	7.5 g（小さじ2杯強）

【作り方】

- ①ザコにしょがをからめる。
- ②①に片栗粉をまぶし、油でカラッと揚げる。
- ③調味料を合わせたものを煮立ててチリソースを作り、②のザコにからめる。
- ④みじん切りにしたパセリを散らす。

種子島の食材を
おいしく食べよう（第10弾）

ハテナ 調査隊

No. 55

お問い合わせ先
市役所行政経営課財政係
TEL 22-1111 内線 210

【所長】 行政評価を行つて、優先度の高い施策に一般財源が重点配分されると、少ない財源を効率よく効果的に活かすことが出来そうよだね。

【栄江】 そのようね。でも左の表1を見てみて、平成20年度一般財源歳入の見込が59億4500万円で、必要とする歳出は、調整を行つても、61億900万円になつてゐるわ。まだ、未調整額が、1億6300万円ほどあるみたいよ。

平成20年度当初予算の編成方針決まる

【栄江】 前回のハテナ調査隊（10月号）では、「平成18年度の決算状況」について報告してもらつたけど、市役所では既に「平成20年度当初予算の編成」が始まつてゐるようだから、栄江さん、調べてきてくれるかな？

【栄江】 10月末に行われた予算編成方針説明会に行って調査済みよ。報告するわね。まず、平成20年度の当初予算編成にあたつて、新しい取り組みがあるようだわ。それは、これまでの「課別枠配分」ではなくて、新たに「行政評価に基づく施策別枠配分」といふ試みを始めるようなの。

【所長】 枠配分とは？

今後、少なくなることが予測されている市の予算を、これまでのように色々な仕事に配分することができます。このため、限られた財源を、今の西之表市にとつて力を入れなければならない課題（施策）に重点的に使おうとするものです。平成20年度に必要とする一般財源から、義務的な経費や主要事務事業費を差し引いたものを、行政評価に基づいて、優先度の高い施策に重点配分します。これまで、各課別に配分されていました。

表1

平成20年度一般財源配分と未調整額

（単位：千円）

歳入	一般財源額	5,945,396
歳出	①個別査定事業	4,801,161
	(調整額)	147,008
	6,109,129	③施策別枠配分事業
		1,160,960
		△ 163,733

①個別査定事業

人件費・公債費・繰出金（特別会計）・負担金（一部事務組合）・基金積立金・政策体系外事務事業・臨時の義務的事業（選挙等）

②主要事務事業

政策的判断による事業・普通建設事業等の起債対象事業

③施策別枠配分事業

上記の事業を除くすべての事業

一般財源とは？
歳入のうち、税などのように使途が特定されず、どのような経費にも使用することができます。これができる資金のことといいます。



栄江さん



所長

【所長】 なお一層の事業の見直しをはからないと、赤字になっちゃうな！

施策別枠配分による予算編成の特徴

施策とは、具体的には「農業の振興」や「児童福祉の充実」、「交通基盤の整備」等があり、まちづくりの課題を分野ごとにまとめたものと言つて、一つの施策には複数の課の事務事業が含まれることになり、施策別枠配分による予算編成では、施策ごとに配分された予算の中で、成果向上のためにどの事務事業を優先して行つていくべきかということを、関係する複数の課で話し合つていく必要があります。つまり、これまでのようないくつも個々の事務事業で考えるのではなく、まちづくりのため本当に必要なものは何かということを全体的な視点から考える予算編成といえます。

これまで、市では、行財政改革大綱や集中改革プランに基づいて、職員定数の削減、歳出においては、三役給与等・職員給与・議員報酬の削減、経常経費の削減、大型事業の休止、投資的経費の縮減など、聖域なき経費節減に努め、歳入においては、市税等の未収金対策、受益者負担の見直しによる自主財源確保に努めながら、毎年の予算規模を縮減し、財政の健全化に努めてまいりました。しかし、国の三位一体の改革等による地方交付税等の歳入の減少が大きく、このままでは、これまで進めてきた財政再建が停滞する状況が考えられ、抜本的な財政再建の道筋を立てなければなりません。今回紹介した、「行政評価に基づく施策枠配分」も、現在進めている「行財政改革」の一環で行われているものです。今後も「行政評価」や「市民参画」などの手法を活用した自己改革を図り、市民視点の行政経営に改めていくため、迅速に行財政改革に取組んでまいります。

まなびの輪

No. 62



竹細工を指導する寺元さん
(左から2人目)

九州地区子ども会育成連絡協議会
寺元健二さんによる青少年健全育成表彰
11月9日～10日、鹿児島市において平成19年度九州地区子ども会育成研究協議会鹿児島大会が開催されました。九州各地から集まつた子ども会育成連絡協議会（以下子連）関係者が「地域の育成力を高めるために」のテーマで、地域・家庭・学校の連携強化やジュニア・リーダーの育成と活用などを4部会に分かれて事例発表や質疑応答を行いました。本市からも市子連の役員等7名が参加し、活発な意見交換を行いました。

また、同大会において、榕城校区ジュニア育成ハーモニー教室の代表指導者である寺元健二さん（納曾）が表彰を受けました。

寺元さんは、これまで32年間、地域子ども会の育成活動をはじめ、青少年教養などの様々な体験室など、青少年の健全育成に大きく貢献されており、この度、その功績が称えられており、表彰となりました。



寺元さんは、これまで32年間、地域子ども会の育成活動をはじめ、青少年教養などの様々な体験室など、青少年の健全育成に大きく貢献されており、この度、その功績が称えられており、表彰となりました。



- ①はく製のシカも一緒に記念撮影
- ②地層などの説明を聞く来場者
- ③火おこしに挑戦



寿大学の学園祭が本年度も次のとおり開催され、寿大学生や校区高齢者学級生の皆さんのがこれまでの学習やクラブ活動の成果を、作品展示と舞台発表で披露します。

【日時】 12月20日（木）午前9時30分～
【場所】 市民会館

多くの市民の皆様のご来場をお待ちしております

11月11日、県道改築事業に伴う発掘調査中の三本松遺跡（安城川脇）において、現地説明会及び縄文体験教室を行いました。当時は、約150名の来場者があり、縄文時代早期（7千年前～9千年前）の出土遺物や地層などについて調査員の説明を熱心に聞いていました。その他にも、弓矢・火おこし・勾玉作りの体験教室や縄文風衣装（作業員による手作り）での記念撮影コーナーなどがあり、多くの子どもから大人までが、縄文人になりきって楽しんでいた様子でした。

周知
平成19年度寿大学「学園祭」
高齢者が一年間の学びを披露します

報告 縄文人になりきろう！
「三本松遺跡」現地説明会・縄文体験教室



【お問い合わせ先】市教育委員会社会教育課 TEL 22-1111 内線 257・258

戸籍の窓

おくやみ (10月受付分)
ご冥福をお祈りいたします。

「うぶごえ」・「おくやみ」・「結婚」は、市役所市民生活課に掲載承諾書の提出があつた方、「社協だより」は、市社会福祉協議会へ寄附があつた方を掲載しています。(敬称略)

うぶごえ (10月受付分)

健やかな成長をお祈りいたします。

(出生児) (性別) (保護者) (住所)

日高 錆 濱島 小倉 増田 折口 原 春田 大里 川崎 平原

太渡 独綾 蓮志 龍太郎 美喜 楽陽 愛美 愛兎

之介 仁歩 奈華 華志 太郎 美喜 楽陽 愛美 愛兎

榎本 濱島 小倉 増田 折口 原 春田 大里 川崎 平原

太渡 独綾 蓮志 龍太郎 美喜 楽陽 愛美 愛兎

ご結婚 (10月受付分)

おめでとうございます。末永くお幸せに。

(氏名)

古田 隆行

関本 郁代
&
安城上之町

(住所)

浜脇

香典返し寄付

(寄付者名)

幸次

ナリ子

扶美代

サカエ

工

又芳

明

実雄

シゲ

又芳

社協だより (9月受付分)

(寄付者名)

安城下之町

鴨女町

渥泊

里之町

安城下之町

松島

安城下之町

中野

中野

中野

中野

交通事故

1~11月

発生件数 56件
死者 2人
負傷者 63人

火災・救急 10月分

[火災] 出火件数 1件
うち建物 1件
[救急] 出動件数 61件
うち急病 39件

人口・世帯 10月末現在

[人口] 17,909人 (+ 4)
男性: 8,431人 (+ 3)
女性: 9,478人 (+ 1)
[世帯数] 8,233世帯 (+ 8)
() 内の数字は前月比

校区別

校区	男	女	計	世帯数
榕城	4,038	4,596	8,634	3,955
上西	281	341	622	307
下西	1,190	1,290	2,480	1,109
国上	673	738	1,411	628
伊闌	250	281	531	234
安納	224	253	477	232
現和	744	789	1,533	695
安城	193	218	411	190
立山	66	68	134	67
中割	59	57	116	64
吉田	227	276	503	222
住吉	486	571	1,057	530

暮らしの情報



【次回の広報紙発行日】

お知らせ版: No. 54……12月 17日 (月)

市政の窓: 1月号……1月 7日 (月)

お知らせ版: No. 55……1月 7日 (月)

文芸にしのおもて

掲載を希望される方は、郵送・FAX・Eメールなどで、市役所市民生活課広報市民相談室へ投稿してください。

青果市況【10月】

種子島公設地方卸売市場
22-0216

亡き友の庭に一輪ひがん花主なくとも紅にそまりて
花里濱の波静かなり晚秋の空の蒼さを海に溶かして
受話器取り取りては置くのくり返し案じていますあなたのことも
迎えるはりんどうの花吟行の一日野山に心の和む^(なご)
四年ぶりにブーゲンビリア色づきて深紅華やぎ四方を照らせり
若き日はエビスの社に聞きし声今耳鳴りの蟬しぐれする

図書館の廃棄の一冊拾いきぬこれが何よりの供養となりけむ
種子島に幾たびの空襲ありしこと知るや若きら語れかし平和を
形なきものにも思ふ今朝の風まちわびてゐし秋の訪れ
ウルトラヤンごっこに疲れ子は眠るパパ怪獣も人間にもどる

月代わり曆めくれどまだ暑い暦の中には秋の字も見ゆ

我が庭の山茶花は散り隣家にブーゲンビリアがどつきり咲いた
夜なべして良い出来ばえと子供服送れば丈の合わずなりけり
逝く秋を惜しむかさみし鳴く蝉の黒岩つくつく夕暮れる庭
林道に沿ふ小川の窪にブクブクと音する見れば子龜が二匹
芋の団子芋の天ぷら芋の飯唐芋づくりで育ちし我等

平成20年西之表市成人式

【日時】平成20年1月3日(木)

式典・午前10時30分(受付開始:9時30分)

【会場】西之表市民会館大ホール

昭和62年4月2日～昭和63年4月1日に生まれた方で、西之表市居住者または西之表市出身者



成人を迎えた若者を
市民ぐるみで
お祝いしましょう

お問い合わせ先
市教育委員会社会教育課
TEL 22-1111 内線 257

百合砂苑・南	ツル工	上石寺・石村	弘子	東町・池亀カヅエ
浅川・村添	勝代	鴨女町・桑原	房子	洲之崎・池田恵美子
野首・山口フル	工	中西・高重	孝子	中野・榎本和枝
本立・吉永タツ子		池野・西田	航輝	わらび苑・郡山キクエ
中野・吉原	昭保	池野・羽嶋	正博	西町・名越和子

編集後記

野菜・果物・花類の出荷をご希望の方は、種子島公設地方卸売市場をご利用ください。

「12月の休み」
16日・23日・31日
17日・24日・1日
18日・25日・2日
19日・26日・3日
20日・27日・4日
21日・28日・5日
22日・29日・6日
23日・30日・7日
24日・31日・8日
25日・1日・9日
26日・2日・10日
27日・3日・11日
28日・4日・12日

区分	島内産		島外産	
入荷量	16トン		55トン	
71トン	(23%)		(77%)	
取引額	510万円		1,100万円	
1,610万円	(32%)		(68%)	
内訳	入荷量 (kg)	取引額 (千円)	入荷量 (kg)	取引額 (千円)
野菜類	1,121	590	9,362	1,255
葉茎菜類	3,945	1,127	14,634	2,121
果菜類	3,662	854	3,516	1,159
その他	6,514	1,187	14,710	2,578
小計	15,242	3,758	42,222	7,113
かんきつ類	49	12	6,389	1,149
果瓜類	0	0	0	0
その他	30	10	5,631	1,495
小計	79	22	12,020	2,644
鳥卵・加工品類	880	262	681	175
花類	50,891 本	1,056	12,021 本	1,068

10月・11月と、体育行事や文化行事、各種イベントなど、市民の皆様にお伝えしたい出来事が盛りだくさんの中、取材を通して様々なかつを実感することができました。郷土芸能や市民文化祭で「文化の秋」・「芸術の秋」に触れ、駅伝大会では「スポーツの秋」に自身の運動の必要性を痛感しつつ、「読書の秋」で好きな本を片手に、「実りの秋」で旬の農産物や海産物を美味しいいただきました。これから年末にかけては、ますます寒くなりますが、お体にお気をつけ、良いお年をお迎えください。来年も、「市政の窓」をよろしくお願いします。

(久)

この広告収入は、広報紙発行のために使われます。

広告のひろば

ヒースペイント

効 果

- サツマイモ・サトウキビ・果物
- 野菜の糖度アップ
- 土づくり（土壤改良）
- 肥料が長持ち
- 花を大きくきれいに咲かせる
- 芝を元気にする
- あらゆる植物の元気回復!!

500ml 1,030円

使い方 水でうすめてかけるだけ!!

葉から入って根まで枯らす

グリホース **ほやわざ**

5l 3,500円

ひと・ペット 環境にやさしい

5l 4,980円

速く効く! スギナにも効く!

※500ml・1l もあります。 非農耕地用

【取扱店】

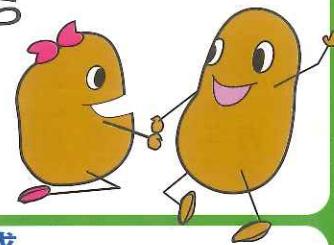
- 相良商店（国上）・江口商店（国上）・一口商店（安納）
- 内門商店（伊蘭）・フルールみやぞの（西之表）
- 春田商店（川迎）・クロダ種苗園芸店（西之表）
- 浜上ストア（住吉）・小山田商店（西之表）

浜島商店
古田郵便局前 ☎23-8912

ジャガイモの品質・収量アップに最強コンビ。

土壤改良材 ケイエム

- 耐病性を高め、そうか病から守ります。
 - カルシウム欠乏、苦土欠乏に効果を發揮します。
- ★ジャガイモの元肥と一緒に。
1反…5~6袋



有機入り化成 ポテトクイーン234

チップ リンサン カリ 苦土

12-13-14-2

登録番号 生第71173号

- 品質・収量の向上にすばらしい効果を示します。
 - 微量要素がよく効き、イモの肥大を促進します。
- ★ジャガイモの元肥に。 1反…6~7袋

川崎肥料店

天神町交差点近く

22-0176

美容室 HAIR SALON **KIGUSHI**

12月31日(金)まで
営業時間を延長します。

AM8:00~PM8:00

学校帰り、お仕事帰りでも
お気軽に立ち寄りください。



Tel 22-1106

天神町 管原神社入り口

一年間のご愛顧に感謝を込めて…

お店が応援 あなたの暮らし
新春には豪華景品が当たる大抽選会を開催!
ふるさと応援歳末感謝祭
期間 12月10日~12月31日まで

期間中、協賛事業所でお買物をされると
豪華景品が当たる補助券・抽選券を差し上げます。

お買物は協賛店で!



主催
西之表商工会
☎23-1141

ら~のん尾
ゆうこう

種子島警察署前 ☎23-3313

【営業時間】AM10:30~PM2:30 PM6:30~PM10:30

焼肉 ゆうこう
和牛 黒豚 大好評!!

【期間】12月1日~12月30日まで
和牛カルビ・ホルモン・黒豚
国産鶏肉・野菜盛りが
セットで

食べ放題!
大人お一人様
1,995円 プラス 1,000円
アルコール飲み放題

ソフトドリンクは飲み放題!!

クリスマスオードブル
注文受付中
各イベント出店承ります。